



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
19 December 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия

Пункты 128, 138 и 139 повестки дня

Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов

**Финансирование Международного уголовного
трибунала для судебного преследования лиц,
ответственных за геноцид и другие серьезные
нарушения международного гуманитарного
права, совершенные на территории Руанды,
и граждан Руанды, ответственных за геноцид
и другие подобные нарушения, совершенные
на территории соседних государств, в период
с 1 января по 31 декабря 1994 года**

**Финансирование Международного трибунала
для судебного преследования лиц, ответственных
за серьезные нарушения международного
гуманитарного права, совершенные
на территории бывшей Югославии с 1991 года**

Пересмотренные сметы: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции

Тридцать первый доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел предварительные варианты докладов Генерального секретаря о последствиях изменений обменных курсов и темпов инфляции для предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов (A/62/587) и для предлагаемых бюджетов как Международного уголовного трибунала по Руанде, так и Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2008–2009 годов (A/62/586). В ходе рассмотрения этих докладов Комитетом его члены встречались с представителями Генерального секретаря, которые предоставили дополнительную информацию.



Последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции для предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов (A/62/587)

2. В результате предлагаемого пересчета объем предлагаемого бюджета по программам на 2008–2009 годы увеличится на 43 696 600 долл. США по разделам сметы расходов предлагаемого бюджета по программам — с 4 385 023 900 долл. США до 4 428 720 500 долл. США (с учетом рекомендаций Консультативного комитета) — и на 5 492 300 долл. США по разделам 1–3 сметы поступлений этого бюджета — с 514 356 900 долл. США до 519 849 200 долл. США (с учетом рекомендаций Консультативного комитета). Объем пересмотренных потребностей по разделам сметы расходов в размере 4 428 720 500 долл. США является совокупным результатом сокращения потребностей на 12 338 400 долл. США, рекомендованного Комитетом (подробная информация о чем содержится в документе A/62/587, пункт 5), увеличения потребностей на 83 314 800 долл. США, обусловленного пересмотром заложенных в бюджет обменных курсов, и сокращения потребностей на 39 618 200 долл. США, вызванного пересмотром заложенных в бюджет темпов инфляции.

3. В основу пересчета, информация о котором представлена в докладе Генерального секретаря, положены первоначальные предложения по бюджету на двухгодичный период 2008–2009 годов с внесенными в них поправками в соответствии с рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и данные, имеющиеся по состоянию на декабрь 2007 года. Как отмечено в пункте 4 доклада, последствия рекомендаций Комитета учтены предварительно без ущерба для решений, которые предстоит принять по этим рекомендациям Генеральной Ассамблее.

4. В докладе представлена подробная информация о методологии, которая применялась при осуществлении пересчета для учета изменений обменных курсов и темпов инфляции (A/62/587, пункты 8–11). Как указано в пункте 2 доклада, с учетом мнений Консультативного комитета при пересчете использованы такие операционные обменные курсы, которые позволяют получить наименьшие сметные суммы.

5. Как указано в пункте 10 доклада, сокращение сметных потребностей на 39,6 млн. долл. США в связи с изменением темпов инфляции обусловлено снижением потребностей в связи с окладами сотрудников категории специалистов (14 млн. долл. США), окладами сотрудников категории общего обслуживания (15,9 млн. долл. США), суммами налогообложения персонала (0,5 млн. долл. США) и по статьям расходов, не связанных с должностями (9,2 млн. долл. США).

Последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции для предлагаемых бюджетов как Международного уголовного трибунала по Руанде, так и Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2008–2009 годов (A/62/586)

6. Пересчет, информация о котором представлена в докладе Генерального секретаря (A/62/586), произведен в целях учета последней информации о фактических темпах инфляции, результатов обследований окладов, ежегодных корректировок на разницу в стоимости жизни, динамики индексов корректировок по месту службы в 2007 году и последствий изменений операционных обменных курсов в 2007 году.

7. После пересчета потребности в ресурсах на двухгодичный период 2008–2009 годов в соответствии с предложениями Генерального секретаря и с учетом рекомендаций Консультативного комитета составят для Международного уголовного трибунала по Руанде 280 386 800 долл. США брутто (увеличение на 6 287 100 долл. США), а для Международного трибунала по бывшей Югославии — 364 666 900 долл. США (увеличение на 24 952 600 долл. США).

8. Что касается Международного уголовного трибунала по Руанде, то сметная сумма увеличения потребностей на 6 287 100 долл. США складывается из дополнительных потребностей, обусловленных пересмотром заложенных в бюджет обменных курсов, и суммы пересчета в размере 2 024 200 долл. США с учетом изменения темпов инфляции. Общее увеличение потребностей Международного трибунала по бывшей Югославии на 24 952 600 долл. США является совокупным результатом увеличения потребностей на 26 821 700 долл. США, обусловленного пересмотром заложенных в бюджет обменных курсов, и сокращения потребностей на 1 868 300 долл. США в результате пересчета в целях учета инфляции.

9. Как указано в докладе (A/62/586, пункт 2), с учетом мнений Консультативного комитета при пересчете использованы такие операционные обменные курсы, которые позволяют получить наименьшие сметные суммы.

Заключение

10. **Консультативный комитет не находит технических оснований, чтобы возражать против представленных Генеральным секретарем пересмотренных смет, составленных в результате пересчета с учетом последствий изменений обменных курсов и темпов инфляции, информация о котором представлена в вышеупомянутых докладах Генерального секретаря (A/62/586 и A/62/587), и, соответственно, передает их на рассмотрение Пятому комитету.**